

Magyar Tájakon
Hungarian Lands

Magyarország Sárréti Kistérség

Micro Area of Sárrét, Hungary

2012



Álom és valóság... mi összekötjük



Az alábbi szolgáltatásokkal állunk rendelkezésükre:

- külföldi és belföldi szálláshelyek, csomagtúrák értékesítése, közvetítése
- kulturális körutazások, városlátogatások szervezése
- nemzetközi vonat-, repülő-, autóbusz-, kompjegy értékesítése
- baleset-, betegség-, poggyászbiztosítások kötése
- térképek, útikönyvek árusítása
- autóbusz bérlés
- valutaváltás

Irodáink:

4150 Püspökladány, Petőfi u. 1.
Tel.: +36-54/514-080,
fax: +36-54/514-081
pladany@kun-mediator.hu

4026 Debrecen, Kálvin tér 6/a.
Tel.: +36-52/501-864,
fax: +36-52/501-865
debrecen@kun-mediator.hu

4025 Debrecen, Simonffy u. 4-6.
Tel.: +36-52/530-212,
fax: +36-52/530-213
halkoz@kun-mediator.hu



www.utazasmediator.hu

Dream and reality... we join them

We are in your service with the following services:

- inland and abroad accommodation, selling and mediation of travelling packs
- cultural round tours, organizing city sightseeing
- selling of international train, plane, coach and ferry tickets
- making accident, illness and luggage insurances
- selling maps and guide books
- coach rent
- currency exchange

Offices:

H-4150 Püspökladány, Petőfi str. 1.
Phone: +36-54/514-080,
fax: +36-54/514-081
pladany@kun-mediator.hu

H-4026 Debrecen, Kálvin square 6/a.
Phone: +36-52/501-864,
fax: +36-52/501-865
debrecen@kun-mediator.hu

H-4025 Debrecen, Simonffy str. 4-6.
Phone: +36-52/530-212,
fax: +36-52/530-213
halkoz@kun-mediator.hu

A Sárréti Kistérség települései

Báránd

Bihardancsháza

Biharnagybajom

Bihartorda

Földes

Kaba

Nádudvar

Nagyrábé

Püspökladány

Sáp

Sárrétudvari

Szerep

Tetétlen



Tisztelt Olvasók!

Szeretettel köszöntöm Önöket
Se kiadvány lapjain, mellyel cé-
lunk, hogy bemutassuk a Sárrét tér-
ségét.

Habáramúltban a terület számos vál-
tozáson ment keresztül, sok hányat-
tatás érte, sikerült megőriznie sa-
jatos jellegét, gazdag, értékteremtő
-megtartó hagyományvilágát, fenntartotta, fej-
lesztette természeti értékeit és méltán elismert
kulturális életét. Mindehhez természetesen hoz-
zájárul, hogy a kistérség számos kis egységből áll,
amelyek biztosítják, hogy sokszínű, érdekes terü-
let legyen, és emellett újat tud nyújtani minden
hozzánk látogató számára.

Nagyon lényeges, hogy értékeinket megőrizzük,
felhasználhassuk lakóhelyünk jobbítására, gya-
rapítására, ugyanakkor meg kell látnunk bennük
a fejlesztés lehetőségeit is, hiszen kistérségünk a
jövő, a fejlődés útján jár. Azon dolgozunk, hogy
a Sárrét vonzó terület legyen a befektetők, a tőke
és a gazdaság szereplői számára is, mivel hozzá-
tartoznak egy előremutató, mindannyiunk szá-
mára kielégítő jövőképhez.

E kiadvány, reményeim szerint, pontos képet fest
arról, hogy milyen vonzó terület, egyik kiemelt
feladatunk, a turisztika szempontjából. Számos
épített és természeti értékével, hagyományörző,
a vidéket bemutató programjaival, kulturális ren-
dezvényeivel, a híres termálvízére épülő gyógy-
turizmussal, kiépült vendéglátóiparával minden
érdeklődő számára kellemes, tartalmas és kielé-
gítő időtöltést biztosít.

**Bízom benne, hogy mindezekről Ön is sze-
mélyesen fog meggyőződni, mikor ellátogat
a Sárrétre.**



Dear Readers!

I gladly greet You on the pages of
this issue, with which our aim is
to show the area of Sárrét.

Although this area in the past
went through a lot of changes,
had a lot of adversity, it managed
to preserve its specific character,
rich, value making and preserving

tradition world, maintained and developed its
natural values and rightly recognised cultural
life. For all of these, naturally belong to that the
micro area consists of several small units which
ensures to be a varied, interesting area and beside
these it can show new things for everybody who
visit us.

That is very important to protect our values
and use them to augment and make better our
home, however, we have to see the possibilities
of developments since our area is on the way
of future and development. We are working on
that Sárrét would be an attractive area for in-
vestors, the capital and the participants of the
economy as well, since all of these belong to an
innovative satisfying future for all of us.

This issue, I hope, will show a correct picture
about how attractive this area is, one of our em-
phasized objects in the tourism point of view. It
ensures contentful, pleasant and satisfying pas-
time for every enquirer with its built and natu-
ral value, tradition keeper and area displaying
programs, cultural events, medicinal tourism
built on its famous thermal waters and its built
catering trade.

**I hope that you will find out about these per-
sonally when you visit Sárrét.**


Bodó Sándor

Hajdú-Bihar Megyei Közgyűlés elnöke


Bodó Sándor

President of the General assembly of Hajdú-Bihar County

Tisztelt Olvasók!

Szeretettel köszöntöm Önöket a kiadvány lapjain. Egy olyan települést szeretnék figyelmükbe ajánlani, ahol az emberek barátságosak, vendégszeretők és őrzik évezredek hagyományait. Püspökladány több mint ezer éves múltra tekint vissza. Ez idő alatt sok hányattatás érte az itt élő embereket és maga a település is számos változáson ment keresztül. Volt a Rákócziak birtoka, a szabadságharc bukása után kincstári birtok lett, majd a XIX. század elején az udvar József nádornak adományozta. 1876-ig közigazgatásilag Szabolcs vármegyéhez tartozott. A megyerendezés után az újonnan létrehozott Hajdú vármegyéhez, majd 1950-tól az akkor létrejött Hajdú-Bihar megyéhez rendelték. Több mint 50 éven át járási székhely volt, majd a kistérségek megalakulásával kistérségi közterületközpont lett. Ezt a feladatát jelenleg is el látja. Püspökladány 2011-ben ünnepelte városá avatásának 25. évfordulóját. Hosszú évek óta az épített és természeti értékeinket megőriztük és arra törekszünk, hogy továbbra is megőrizzük, gyarapítsuk, fejlesszük. Városunk az elmúlt években sokat fejlődött, és ma is azon dolgozunk, hogy a befektetők, a gazdasági élet szereplői számára vonzó terület legyen. Úgy gondolom, hogy a sárréti hagyományokon alapuló identitásunk, szellemi örökségünk a város jövőjének záloga, s olyan értéket képvisel, melyre büszkék lehetünk, büszkék vagyunk. Egy olyan város várja szeretettel az ideérkezőt, mely évezredek történelme során akaratlanul követte az alábbi gondolatot: **„Emléket hagyok itt, mely éveimnél maradandóbb.”**



Dombi Imréné

Püspökladány város polgármestere



Dear Readers!

I fondly greet You on the pages of this issue. I would like to attract your attention to a settlement where people are friendly, hospitable and keep their one thousand-year-old traditions. Püspökladány has more than a thousand years old past. During this time many adversities happened to the people living here and the settlement has gone through many changes. It was the land of Rákóczi family, it became a treasury land after the war of independence then the crown donated to József palatine in the beginning of the XIX century Administratively it was the part of Szabolcs County until 1876. After the county arrangement it was directed to the newly created Hajdú County, then the created Hajdú-Bihar County in 1950. It was a territorial centre for more than 50 years then with the founding of micro areas it became a micro area centre. Currently it fills this part. Püspökladány celebrated the 25th anniversary of becoming a town. We have been preserving our built and natural values for many years and we are to preserve, augment and develop it. Our city developed a lot in the past years and we are working on that the investors and the participants of the economic area regard it as an attractive territory. In my opinion, our identity based on traditions of Sárrét and our spiritual heritage are the basic of the future of the city and means such value that we can be proud of and we are proud of it. Such a city waits for the visitors that follow the following idea unwittingly during its one thousand years past. **„I leave a memory here that is more enduring than my years.”**



Dombi Imréné

Mayor of Püspökladány

Sárréti Kistérség

Az Alföld tiszántúli területén, Hajdú-Bihar megye délnyugati szegletében, a Nagy-Sárréten található a Sárréti kistérség. A térség 13 települése 955 km² (95.492 ha) területen helyezkedik el. Települései közül 3 város (Püspökladány, Kaba, Nádudvar), 3 nagyközség (Földes, Nagyrábé, Sárrétudvari), 7 pedig község (Báránd, Bihardancsháza, Biharnagybajom, Bihartorda, Sáp, Szerep, Tetétlen). A városok a térség északi részén egymás mellett, míg a falvak a Nagy- Sárréten találhatók. A kistérség központja Püspökladány.

Közlekedéscsoporthelyi helyzete igen kedvező. Meghatározó, hogy a Budapest-Szolnok–Debrecen–Nyíregyháza-Záhony országos vasútvonal mellett fekszik. A vasúti fővonal Püspökladánynál ágazik el, mely Magyarországot Romániával (Nagyvárad, Kolozsvárral, a Székelyfölddel) köti össze.

Felszínének jelentős részét a XIX. századi folyószabályozásig, a mocsarak lecsapolásáig nádas és láp borította.

A kistérség idegenforgalmi vonzerejét a jövőben alapvetően meghatározhatja egyik legfontosabb helyi természeti erőforrása, a 44°C-os nátrium-kloridos termásvíz, amely a tájegység több településén is megtalálható. Kiepített fürdő azonban jelenleg csak Püspökladány, Nádudvar, Kaba és Földes területén van. A falusi turizmus egyik térségi vonzereje lehet az egész évben folyamatosan működő községi gyógyfürdők sora.

www.puspokladany.hu



Micro Area of Sárrét

On the Tiszántúl area of the Great plain, in the south-west part of Hajdú-Bihar County on the Nagy-Sárrét, the Micro Area of Sárrét is found. The area's 13 settlements lie on 955 km² (95.492 hectares) Among these settlements there are 3 cities (Püspökladány, Kaba, Nádudvar), 3 big villages (Földes, Nagyrábé, Sárrétudvari) and 7 small villages (Báránd, Bihardancsháza, Biharnagybajom, Bihartorda, Sáp, Szerep, Tetétlen). The cities are found in the north of the area near each other while the villages are found on Nagy-Sárrét. The centre of the micro area is Püspökladány.

Its traffic geographic place is really favourable. It is determinative that it lies near the nationwide railway of Budapest-Szolnok-Debrecen-Nyíregyháza-Záhony line. The railway main line is diverged at Püspökladány that join Hungary with Romania (Nagyvárad, Kolozsvár, Székelyföld)

Most of its territory was covered by reed and marshland until the river regulation and drain of the marsh in the XIX century.

The micro area's tourist appeal will be fundamentally determined by one of the most important local sources, the 44°C sodium-chloride thermal water that is found in more villages of the area. However, built bath presently is just found in Püspökladány, Nádudvar, Kaba and Földes. The range of the communal spas that are working continuously all the year can be an attraction of the local rural tourism.





Sárréti Kistérség

A Hortobágyi Nemzeti Park közelsége nagyban meghatározza a terület természeti értékeit. A Püspökladányban található farkasszigeti arborétum, a Hortobágyi Nemzeti Park püspökladányi és nádudvari területei, a nádudvari és a sárréti népművészeti hagyományörző tevékenységek, a biharnagybajomi Szűcs Sándor emlékház és kovács-múzeum, a földesi Szabadidő Központ, a Nagyrábé füstpusztai vadászház, a bihari településeken fellelhető tűzokállomány, stb. potenciális idegenforgalmi adottságai a térségnek, látványosságot és szórakozási lehetőséget jelenthetne az idelátogatóknak. A Bihari Sík Tájvédelmi Körzet érinti a térség több települését.

Sajátos kulturális öröksége van Nádudvarnak, amely a hortobágyi néprajzi jellegzetességet viseli magán. Kaba, Földes tipikus hajdúsági mezővárosnak tekinthető, sajátos paraszt-polgári (kálvinista) kulturális meghatározottsággal. Legszínesebb néprajzi világa a nagy-sárréti településeknek volt, ahol a vízi-mocsári világ, a halászat, a pákászkodás, a sajátos réti állattenyésztés figyelemreméltó kulturális örökséget hagyott hátra. A házi textilmunkának nagy hagyománya volt a kistérségben, melyhez a közös éneklés, a népi táncművészet (Sárrétudvari, Földes, Szerep), majd később az olvasóegyletek, s a parasztfőiskolák hagyománya csatlakozott.

www.puspokladany.hu

Micro Area of Sárrét

The closeness of the National Park of Hortobágy highly determines the natural values of the territory. The Arboretum of Farkassziget is found in Püspökladány, the territories of the National Park of Hortobágy in Püspökladány and Nádudvar, folk art tradition keeping activities in Nádudvar and Sárrét, the Szűcs Sándor Memorial House and Smith Museum in Biharnagybajom, the Fitness Centre in Földes, the hunter's house in Nagyrábé-füstpuszta, the great bustard stock in the villages of Bihar, etc. are all potential tourism aptitudes of the area, these could mean sights and entertainment facilities for the visitors. The Landscape Protection Area of Bihari Sík runs along in more settlements of the area.

Nádudvar has specific cultural heritage which contains the feature of the folk art of Hortobágy. Kaba and Földes could be considered as typical country towns of Hajdúság with unique peasant – civilian (Calvinist) cultural definiteness. The settlements of Nagy-Sárrét had the most colourful folk art world where water-marsh world, fishing, lifestyle of 'pákász' and the specific meadow animal husbandry left remarkable cultural heritage. Home made textile work had a great tradition in the area for which common singing, folk dance culture (Sárrétudvar, Földes, Szerep) and later reading associations and traditions of peasant colleges traditions joined.



Sárréti Kistérség

A nagy hagyományú kulturális és közösségi örökség mai vetülete a rendkívül gazdag és tartalmas civil közösségi élet, az egyesületek és szakkörök, egyáltalán a non-profit tevékenységi körök virágzása, melyeket a működő művelődési házak fognak össze.

Megyeszerte hirdetik kulturális örökségünket a térség múzeumai: Püspökladány Karacs Ferenc Múzeum - Sárrét története; Biharnagybajom Szücs Sándor emlékház - Közlekedési Múzeum; nádudvari fazekasok és Népi kismesterségnek háza, illetve kiállítása; Nagyrábé Tájház. Megújítható hagyományai vannak a térségben a szöttes készítésnek, hímzésnek, bördíszművességnek, szijgyártásnak, fazekasságnak, csuhéfonásnak, gyékényfonásnak (Nádudvar, Püspökladány, Földes, Szerep, Sárrétudvari, Biharnagybajom, Nagyrábé).

A kereskedelmi szálláshelyek, a falusi vendéglátás, a fizetővendéglátás növekvő száma is az idegenforgalom növekvő szerepéről árulkodik. A Sárréti Kistérség területén az elmúlt években növekedett a vendégéjszakák száma, ami a turizmus fellendüléséből fakad. A természeti értékek, az épített örökség, a népi hagyományok vonzerői csábítják egyre nagyobb számban a vendégeket a Sárrétre.

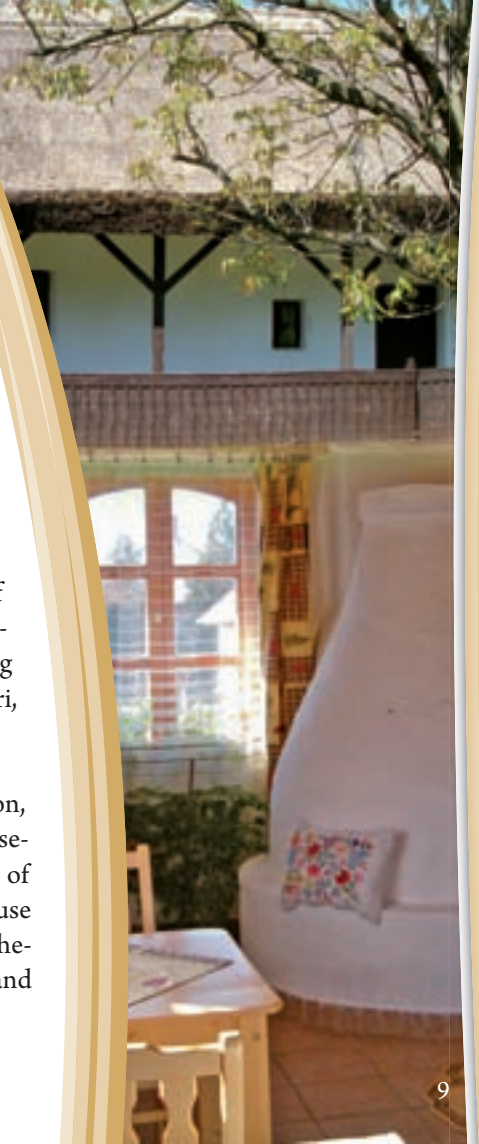
www.puspokladany.hu



Micro Area of Sárrét

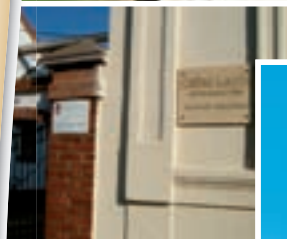
The today's projection of the great traditional cultural and communal heritage is the extremely rich and contentful civil communal life, the prosperity of the associations, study circles and non-profit activity ranges which are joined by the working community centres. The museums of the area advertise our cultural heritage county-wide: Sárrét Karacs Ferenc Museum – History of Sárrét; Biharnagybajom Szűcs Sándor Memorial House – Transport Museum; potters of Nádudvar and house of folk professions and exhibition; Country House of Nagyrábé. There are renewable traditions in the area of hand-woving, embroidery, leather working, belt making, pottery, cornhusk spinning and reed-mace spinning (Nádudvar, Püspökladány, Földes, Szerep, Sárrétudvari, Biharnagybajom, Nagyrábé)

The increasing number of commercial accommodation, rural hospitality and paying hospitality shows the increasing role of tourism. In the territory of the Micro Area of Sárrét the number of guest nights increased that is because of the recovery of tourism. The natural values, the built heritage, the folk traditions appeal the visitors in bigger and bigger number to Sárrét.





Sárréti Kistérség nevezetességei



Báránd

Református templom
Katolikus templom
Népi lakóház
Trianoni emlékmű
Falukapu

Bihardancsháza

Református templom
Tájház

Biharnagybajom

Református templom
Szűcs Sándor emlékház
Népi lakóház
Községháza

Bihartorda

Református templom
Az Államalapító szobra
Kastélypark

Földes

Református templom
Csőszház, Balásházy János kertmúzeum
Karácsony Sándor emlékkiállítás
Strandfürdő

Kaba

Református templom
Katolikus templom
Meteorit emlékoszlop
István király mellszobra
Strandfürdő

Nádudvar

Református templom
Katolikus templom
Straub kúria
Református lelkészlak
Gyógyfürdő

Nagyrábé

Református templom
Des Echerolles kastély
Füsti kastély
Tájház
Strandfürdő

Püspökladány

Református templom
Katolikus templom
Karacs Ferenc Múzeum
Városháza
Vasútállomás
Szent Ágota híd
Gyógyfürdő

Sáp

Református templom
Vasútállomás
II. világháborús emlékmű

Sárrétudvari

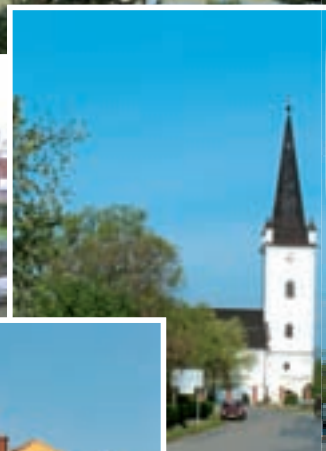
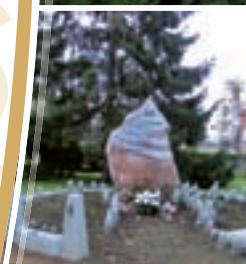
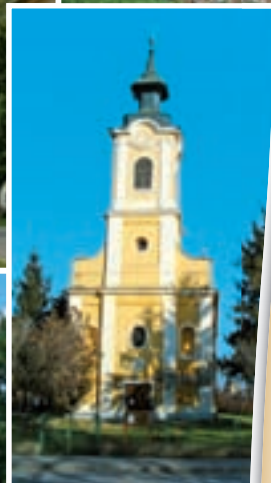
Református templom
Püspöki kúria
Népi lakóházak
Cséri Lajos szobrászművész állandó
kiállítása

Szerep

Református templom
Csonkatorony
Kornis kastély
Kornis kúria

Tetétlen

Református templom
Zichy kastély
Zichy kúria
Tájház



Püspökladány

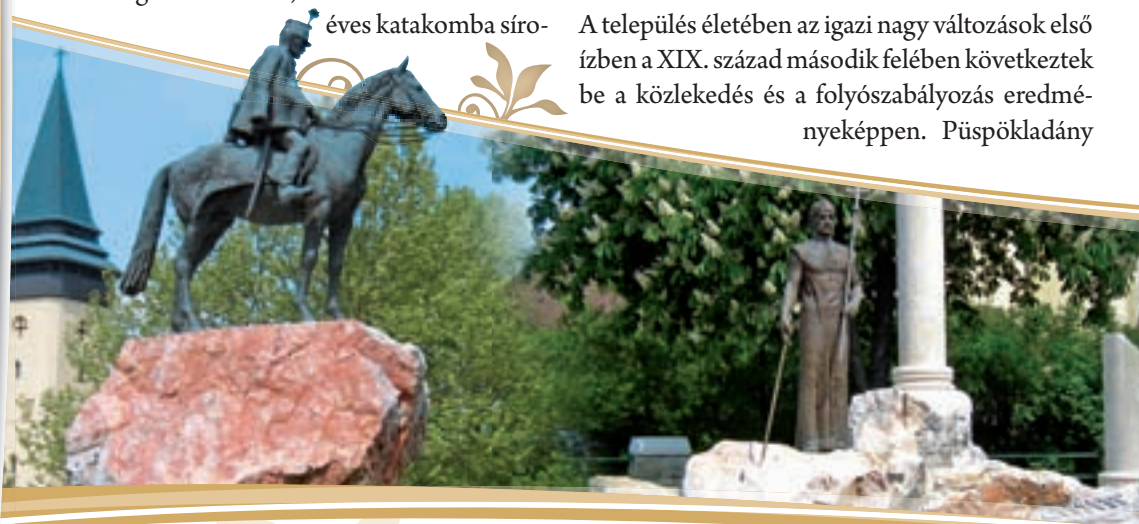
A 15164 fő lakosú Püspökladány a Tiszántúl közép-ső részén, a megyeszékhely Debrecentől 45 km-re fekszik. A Hortobágy, a Nagykunság és a Nagy-Sárrét tájegységek találkozásánál lévő, igazi síkvidéki település. Az Alföld hajdani mocsárvilágából kiemelkedő hátsággra épült. Időszámításunk előtt már lakott hely volt, erről tanúskodnak a város közelében lévő Kincses-dombon végzett ásások, ahol körülbelül 4000 éves katakomba síro-

kat tártak fel, melyek Európa-szerte egyedülállóak. A település keletkezésének ideje pontosan nem határozható meg, de feltehetően a X-XI. századra tehető. Az itt élők fő foglalkozása az állattenyésztés, a halászat és a vadászat volt. A város nevének eredetét szintén homály fedi. Első írásos említése a Várad Konvent 1351-ből származó oklevele, mely Ladan formában említi a mai név utótagját. A Püspökladány névhasználat 1901-től él.

Fejlődése a XIX. század második feléig igen lassú volt, mivel a település többször elpusztult és újra benépesült. 1847-ben mezővárosi rangot kapott. 1929-ben járási székhely lett a járások megszüntetéséig, 1983 végéig.

1984. január 1-jével városi jogú nagyközséggé, majd 1986-ban várossá nyilvánították. Püspökladány évtizedek óta a térség igazgatási, oktatási, egészségügyi, kereskedelmi központja. Jelenleg kistérségi körzetközpont. Vasúton és közúton bármely irányból könnyen megközelíthető. Autóbuszjárat segítségével a térség minden települése elérhető. Itt halad át a 4-es és 42-es főközlekedési út, valamint a Budapest-Záhony, a Budapest-Nagyvárad és a Püspökladány-Békéscsaba vasútvonal.

A település életében az igazi nagy változások első ízben a XIX. század második felében következtek be a közlekedés és a folyószabályozás eredményeképpen. Püspökladány



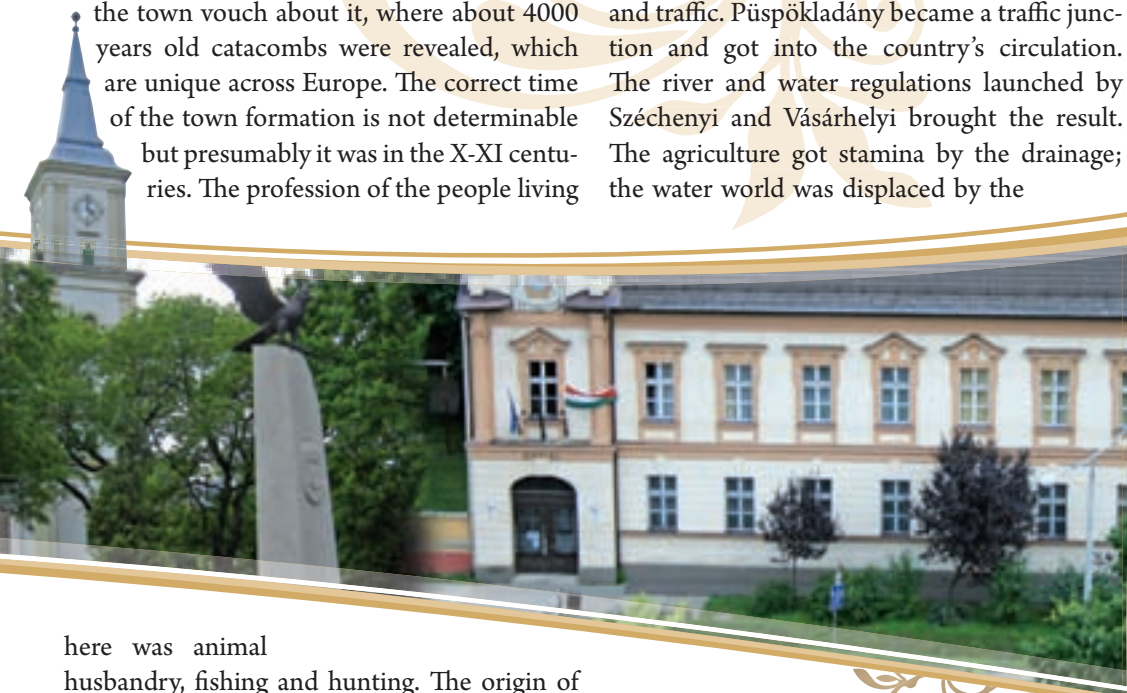
közlekedési csomóponttá vált, bekerült az ország vérkeringésébe. A Széchenyi és Vásárhelyi által kezdeményezett nagy folyó- és vízszabályozási munkák meghozták az eredményt. A lecsapolás nyomán lendületet vett a mezőgazdaság, a zivizvilágot fokozatosan kiszorította az intenzív földművelés és állattartás. A 60-as évek végére a mezőgazdaság átalakult, szerényebb mértékben az ipar is fejlődött, de a városba nem sikerült nagyobb ipari üzemet telepíteni. Kiepült a városi típusú intézményrendszer, fejlődött az infrastruktúra és érezhetően megnőtt a település vonzása. Közigazgatási, oktatási és egészségügyi intézményei már évtizedek óta jelentős vonzást gyakorolnak a térség településeire.

12

Püspökladány

Püspökladány, with 15164 inhabitants, lies 45 km far from the county centre Debrecen in the middle part of Tiszántúl. A real flat country town in the encounter of Hortobágy, Nagykun-ság and Nagy-Sárrét land units. It was built on the emerged ridge of the used to marshland of the Great Plain. It was an inhabited place before time, the excavations on Kincses-domb near the town vouch about it, where about 4000 years old catacombs were revealed, which are unique across Europe. The correct time of the town formation is not determinable but presumably it was in the X-XI centuries. The profession of the people living

to a city. Püspökladány has been the area's administration, education, health care and trading centre. It is easily accessible from every direction on road and railway as well. By the help of coaches every settlement in the territory is accessible. The Route 4 and 42 go across here and the railway line of Budapest-Záhony, Budapest-Nagyvárad and Püspökladány-Békéscsaba. In the life of the settlement the real big changes firstly happened in the second part of the XIX century as the result of the regulation of river and traffic. Püspökladány became a traffic junction and got into the country's circulation. The river and water regulations launched by Széchenyi and Vásárhelyi brought the result. The agriculture got stamina by the drainage; the water world was displaced by the



here was animal husbandry, fishing and hunting. The origin of the name of the city is also shaded. Its first written mention is the charter of Váradí Convent in 1351 that mention in 'Ladan' form suffix of the today's name. The Püspökladány name has existed since 1901. Its development was really slow until the second half of the XIX century, since the settlement was annihilated and resettled again more times. In 1847 it got a country town rank. In 1929 it became a territorial centre until the termination of the territorial system in the end of 1983. On 1st January 1984 it was pronounced a city right big village then in 1986

intensive cultivation and animal husbandry. By the end of the 60's the agriculture transformed and in lower rate the industry developed, but it didn't manage to settle down any bigger industrial plant into the city.

The city type institutional system was built, the infrastructure was developed and the attraction of the town increased perceptibly. Its administrative, educational and health care institutions has been attracted the area's settlements for decades.

www.puspokladany.hu

Püspökladány

A város történelmi múltja mellett elkötelezett a gyógyturizmus iránt is, hiszen rendelkezik azal a természeti kincssel, amely bázisát adja a 2003-ban megnyílt Gyógyfürdőnek. Minősített gyógyvize mozgásszervi betegségekre, sérülések utáni rehabilitációra, valamint a betegségek megelőzésére kiválóan alkalmas. A Gyógyászat akadálymentesített épületében reumatológiai és fizioterápiás szakrendelés és fürdőorvosi ellátás üzemel nappali szanatóriummal, ahol TB által támogatott gyógykezeléseket lehet igénybe venni, akár orvosi beutaló nélkül is. A mintegy 1412 m² fedett térben, két különböző hőmérsékletű, egyenként 49 m² vízfelületű gyógymedencével, külön kialakított víz alatti gyógytorna és súlyfürdő me-

dencével várja a betegeket, a pihenni vágyókat. A medencék gyógyvize nátrium-kloridos, hidrogén-karbonátos, brómos, jódos, szulfidos gyógyvíz, magas szerves anyag tartalommal. Az aktív kikapcsolódásra vágyókat két szauna fülkével – merülőkáddal, álló szoláriummal, kollagénes szoláriummal, frissítő és reflex masszázsszal, pedikúrral várják. A Gyógyfürdő szomszédságában lévő Strandfürdő fás, ligetes, nyugodt környezetben a két szabadtéri gyógymedence mellett gyermekmedence, úszómedence, tanmedence üzemeltetésével várja a vendégeket. Az aktív kikapcsolódást szabadtéri főzési lehetőség, füves labdarúgó pálya, homokos röplabda pálya, szabadtéri játékpark, a gyermekek szórakozását pedig játszótér szolgálja.

A gyógyulni vágyó vendégek a 3 csillagos hotel, panziók, vendégházak, motel és kemping nyújtotta szolgáltatások közül választhatnak.

www.puspokladany.hu



Püspökladány

The city, near its historic past, is committed to its medical tourism, since it has that natural treasure that gives the basic of the Thermal Spa opened in 2003. Its certified medical water is perfectly suitable for locomotor disorders, rehabilitation after injuries and prevents some illnesses.

In the building of the Therapeutics, which is physically accessible, rheumatic and physiotherapy consultation and bath doctor service are working with day sanatorium, where medical treatments supported by the social insurance are available without hospitalisation.

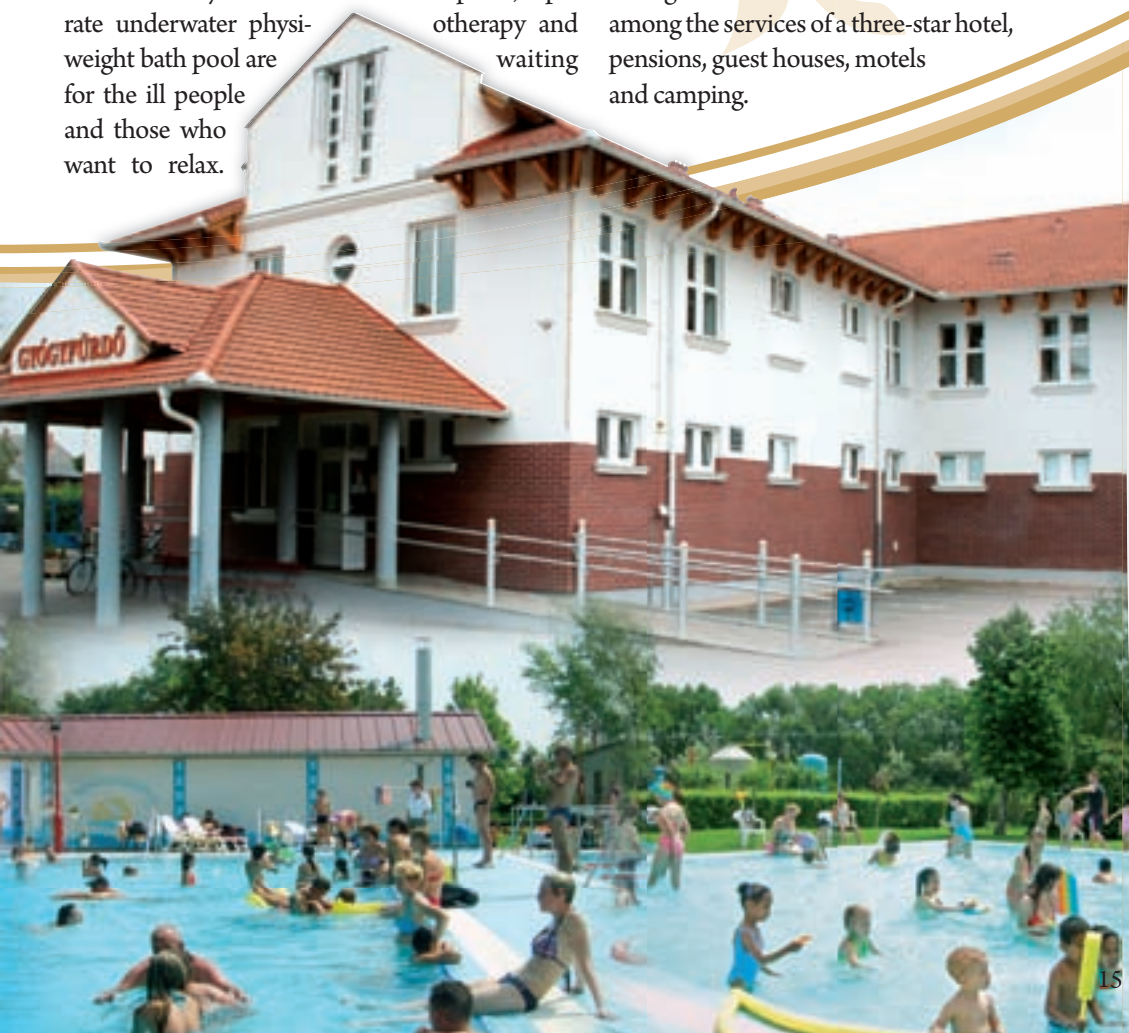
In the 1412 m² roofed place two different temperature severally 49 m² surface thermal pools, separate underwater physiotherapy and waiting for the ill people and those who want to relax.

The water of the pools contains sodium-chloride, hydrogen-carbonate, bromide, iodine and sulphide with high organic containing. They are waiting with two sauna boxes – a diving bath, standing solarium, collagen solarium, refreshing and reflex massage and pedicure for those who desire active relaxation.

The swimming pool near the Thermal Spa is waiting for the guests in woody, grove and calm environment with near the two open-air thermal baths a children pool, a swimming pool and learning pool.

The active relaxation is ensured by the open air cooking opportunity, grassy football pitch, sandy volleyball ground, open-air playing park and a playground for the children.

The guest who desire to heal can choose among the services of a three-star hotel, pensions, guest houses, motels and camping.



A Nagisz – Hage cégcsoportjaink - a hazai agrárszektor egyik kiemelkedő szereplőjeként - döntően a sárréti területeken folytatják nagyüzemi növénytermesztési és állattenyésztési tevékenységüket. A magyar tulajdonú, (jogelődeikkel együtt) több mint 60 éve alapított két Zrt., és leányvállalataik termékeiben (különösen a Nádudvari Élelmiszer Kft. esetében) tovább élnek a sárrét hagyományai, a nádudvari tradicionális minőség és a szakadatlanság szem előtt tartott fejlődés, melynek keretében közel 1500 embernek adnak megélhetést a térségben.

Hage Zrt.

4181 Nádudvar Kossuth L. u. 2.

Telefon: +36-54/480-205

Fax: +36-54/480-210

E-mail: hage@hage.hu

www.hage.hu

Nagisz Zrt.

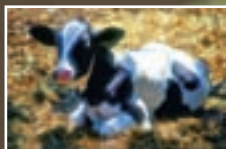
4181 Nádudvar, Fő út 119.

Telefon: +36-54/525-500

Fax: +36-54/525-555

E-mail: nagiszrt@nagisz.hu

www.nagisz.hu



Hage Co. Ltd.

H-4181 Nádudvar,

Kossuth L. str. 2.

Phone: +36-54/480-205

Fax: +36-54/480-210

E-mail: hage@hage.hu

www.hage.hu

Nagisz Co. Ltd.

H-4181 Nádudvar, Fő str. 119.

Phone: +36-54/525-500

Fax: +36-54/525-555

E-mail: nagiszrt@nagisz.hu

www.nagisz.hu

The Nagisz – Hage group of companies – as a prominent participant of the agrarian sector inland – do the large-scale production of farming and husbandry mainly in the areas of Sárrét. In the product of the Hungarian property Co. Ltd. (with its predecessor in title), which were founded more than 60 years ago and their subsidiary companies (especially in the case of Nádudvari Élelmiszer Ltd.) the traditions of Sárrét live on, the traditional quality and the ceaseless observed development in which frame they employ nearly 1500 people in the area.



Minden ízében magyar

www.nadudvari.com



A nagyüzemi Nagisz – Hage cégcsoport mezőgazdasági produktumaira építve társaságunk magas minőségű tej- és húskészítményeket, mirelit termékeket állít elő. Valamennyi termék-csoportra jellemző, hogy törekszünk a térségre jellemző ízvilág megörökítésére, összhangba hozva a modern táplálkozás követelményeivel. Termékeink eljutnak az ország minden pontjára (kisebb és nagyobb üzlethálózatokba) ahol a Nádudvari® márkajelzés vevőinknek garanciát jelent a minőségre. Ezért is büszkélkedhet cégünk több terméke is a Magyar Termék Nagydíj kitüntetéssel.

Our company based on the large-scale producer Nagisz – Hage group of companies' agricultural products, makes high quality dairy and milk products and frozen ones as well. It is typical for every product group that we make an effort to perpetuate the tastes that typical in the area and harmonize with the modern feeding requirements. Our products get to every part of the country (into the big and small shop chains) where the Nádudvar brand means guarantee for the quality for our customers. That is why more products of our company can be proud of the Hungarian Products Great Prize.



Nádudvari Élelmiszer Kft.

4181 Nádudvar, Gutenberg u. 1.

Telefon: +36-54/480-633

Fax: +36-54/480-624

E-mail: nadudvari@nagisz.hu

Nádudvari Élelmiszer Ltd.

H-4181 Nádudvar, Gutenberg str. 1.

Phone: +36-54/480-633

Fax: +36-54/480-624

E-mail: nadudvari@nagisz.hu



Püspökladány

Püspökladányban több nagyszabású épület található, melyek meghatározók a település életében. Ilyen például a műemlékszerűen felújított MÁV-állomás, a Petőfi Sándor Általános Iskolai Tagintézmény impozáns épülete, amely messziről szemébe tűnik a városba érkezőnek, a késői barokk stílusban épült Református templom, a Városi bíróság épülete és a Katolikus templom. A megújult városközpont része az átépített főtér és a park, ahol Győrfi Lajos, városunkban élő szobrászművész alkotásaiban gyönyörködhetünk: a római katolikus templom szomszédságában a Szent István szobor, a parkban az 1848-as Emlékmű, a főtéren a kellemes hangulatot árasztó díszkút a régió szimbolikus madarát megjelenítő darupárt formáló szobrával, a református templom parkjában található Trianoni-emlékmű.

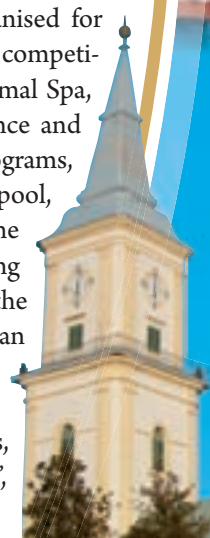
A városban gazdag kulturális élet folyik. Az aktív kikapcsolódást kedvelő városlakók és az ide látogató vendégek számára a városban működő civil szervezetek, egyesületek, alapítványok által szervezett rendezvények egész évben változatos programokat biztosítanak. A programkínálat sokszínű, a gyermekektől az idősebb korosztályig mindenki megtalálhatja a neki megfelelőt. Több éve megrendezésre kerülő, hagyományteremtő programok, az amatőr rockzenei verseny, a Gyógyfürdőben megrendezésre kerülő „Thermálkoncert”, februárban a bálók sokszínűsége, a népzenei és néptánc fesztiválok, a családi majális lovas programokkal, a városi szintű gyermeknap a strandfürdőben, a betyárdal fesztivál, lovas napok, augusztusban a Sárréti Hagyományok Napja, Nemzetközi birkózó emlékversenyek, kórushangversenyek, valamint az ausztriai testvérváros Fishamend által bemutatott látványos és Magyarországon egyedülálló Krampuszfesztivál decemberben.

Ezen kívül a város iskoláinak hagyományteremtő ünnepei, előadásai, karácsonyi koncertek, „FarsHang”, gálaműsorok, Ki mit tudok nyújtanak feledhetetlen élményt a résztvevőknek, nézőknek egyaránt. www.puspokladany.hu

Püspökladány

There are more palatial buildings in Püspökladány, which are determinative in the life of the city. These are for example the renovated MÁV station, the imposing building of Petőfi Sándor Primary School Associate Institution which appears from afar for the people coming to town, the Reformed Church built in late Baroque style, the building of the Town Court and the Roman Catholic Church. The main square and park is the part of the renovated city centre where we can see the work of Lajos Györfi, a live sculpture living in the city: near the Roman Catholic Church the statue of Szent István, in the park the Monument of 1848, on the main square the pleasant spirit diffusing ornament fountain with its crane pair shaped statue the symbolic bird of the region, the Monument of Trianon found in the park of the Reformed Church.

In the city there is rich cultural life. For the inhabitants and the guests who like the active relaxation events organised by the civil organizations, associations and foundations working in the city are organised all the year and ensure varied programs. The program offer is varied, from the children to older generation everybody can find the suitable one. The tradition making events, organised for more years, are like the amateur rock music competition, Thermal Concert organised in the Thermal Spa, the variegation of balls in February, folk dance and music festivals, family May Day with rider programs, the city wide Children's Day in the swimming pool, rascal song festival, riders' day, in August the Sárrét Traditions Day, International Wrestling Memorial Competition, choir concerts and the spectacular and unique in Hungary Bogeyman Festival in December organised by the Austrian twin city of Fishamneid. Beside these, the city's schools' tradition making celebrations, performances, Christmas Concerts, „Farshang”, gala shows, Talent Shows ensure unforgettable experience for the participants and the spectators as well.





Püspökladány

A város központjában található a Sárrét egyetlen múzeuma. A névadó Karacs Ferenc életét és munkásságát, valamint a Nagy-Sárrétet bemutató állandó kiállítás mellett rendszeresen időszaki kiállításokat tekinthetnek meg a látogatók.

A sportolni vágyó gyermekek, fiatalok, felnőttek számára több szakosztály áll rendelkezésre pl. labdarúgás, kézilabda, birkózás, úszás- vízilabda, asztalitenisz, atlétika, sakk, tenisz. Mindezt megtehetik a minden igényt kielégítő Gellér Sándor Sportcsarnokban, a jelenleg felújítás alatt álló sportpályán, az iskolák tornatermeiben és a Gyógyfürdőben.

A kerékpározást kedvelők számára ajánlható a szinte az egész várost átszelő kerékpárút, és a minden év

októberében megrendezésre kerülő kerékpáros emléktúra.

Városi és kistérségi rendezvények, nagy létszámú konferenciák lebonyolításának alkalmas helyszíne a Rendezvény és Turisztikai Központ és a Dorogi Márton Városi Könyvtár és Művelődési Központ. Természeti értékek között említésre méltó az Erdészeti Tudományos Intézet Kísérleti Állomása és a Farkasszigeti arborétum. Egyedülálló természeti látnivaló a szikkísérleti erdő, benne a közel 90 éves arborétum. A városhoz tartozó Ágota-pusztai természetvédelmi terület a Hortobágyi Nemzeti Park része. A Hortobágy-Berettyón átívelő műemlék Szent Ágota-fahíd idegenforgalmi látványosság.

A város adottságai révén kedvez a horgászoknak, vadászoknak.

Aki nyugodt, csendes, kisvárosi hangulatra vágyik, jöjjön el Püspökladányba! www.puspokladany.hu





Püspökladány

The only museum of Sárrét is found in the centre of town. The visitors can see the life and works of the name giver Ferenc Karacs and near the constant exhibition displaying Nagy-Sárrét there are periodic exhibitions.

For the sport loving children, youths and adults there are more sections in for example football, handball, wrestling, swimming, water polo, table tennis, athletics, chess and tennis.

All of these can be done in the every demand satisfying Gellér Sándor Sport Centre, on the sport field that is presently under construction, in the gyms of the schools and in the Thermal Spa.

For the cycling loving the cycling track that runs across almost the whole city is available and the

cycling memory tour organised in every October. Appropriate places to organise programs of the town and the micro area, and big numbered conferences are the Program and Tourist Centre and the Dorogi Márton City Library and Community Centre.

Among the natural values it is worth to mention the Experimental Station of Forestry Science institution and the Arboretum of Farkassziget. A unique natural sight is the alkali soil experimental forest with the nearly 90 year-old arboretum in it. Ágota-puszta nature preserve area that belongs to the city is the part of Hortobágy National Park. A tourist sight is the monument wood bridge of Szent Ágota over Hortobágy-Berettyó. The city by its capability is good for fishers and hunters.

Who desire calm, silent small town spirit come to Püspökladány.





Hangás Vendégház

Pihenésre vágyik? Útutazóban van? Keresse a Sárrétudvari központjában található vendégházunkat.

Barátságos, kellemes környezetben minden igényt kielégítő szobákkal, jól felszerelt konyhával várjuk a kikaposkodásra, a falusi hagyományok megismerésére vágyó vendégeinket, akik belekóstolhatnak a helyi ízekbe és élvezhetik a szabad tűz varázsát. Regenerálódásra finn szaunánkat, pezsgőfürdőnket, masszázst, aktív pihenést választó vendégeink részére kondi termünk, bérelhető kerékpárjainkat, a gyerekeknek fajtékunkat ajánljuk.

Do you desire to relax? Are you a through passenger? Seek our guest house in the centre of Sárrétudvar.

In friendly, pleasant environment with every demand satisfying rooms, well-equipped kitchen we are waiting for the guests who want to relax and get to know the rural traditions and they can taste the local food and enjoy the allurements of the open-air fire.

We offer for the regeneration our Finn sauna, bubble bath, massage and those who want active relaxation we offer our gym, rentable bicycles and our wooden toys for children.

Elérhetőség: 4171 Sárrétudvari, Kossuth u. 54.

E-mail: hangasvendeghaz@hupont.hu, hagasvendeghaz@freemail.hu

Tel.: +36-30/239-5266, +36-30/906-0474

Saner 2000

Kereskedelmi és Szolgáltató Bt. • Commercial and Supplier Bt.
H-4150 Püspökladány, Keleti sor 4874/3

A GULYÁS PANZIÓ 2000 óta működik, a 42. főútvonal mellett a MOL benzinkút szomszédságában. 10 szobában igény szerint félpanziós ellátást tudunk biztosítani vendégeink számára. Külön szolgáltatás vendégeink számára egy ajándék autómosás. Személy és kis tehergépkocsik mosása, alvázvédelme, külső és belső autókozmetika biztosított. Gázüzemű autók autógáz-zal történő feltöltése udvarias és gyors kiszolgálással. A Saner 2000 Bt. megrendelésre asztalosipari tevékenységet is vállal.

The GULYÁS PANZIÓ has been working since 2000 next to Route 42 near the MOL petrol station. In the 10 rooms according to the demand we can offer half board accommodation for our guests. An extra service for our guests an extra car wash.

Cars and light trucks washing, frame protection inner and outer car cosmetics is ensured. Gas powered cars filling up with gas with fast and polite service.

The Saner 2000 Bt. on order undertake joiner works as well.

Elérhetőség: +36-54/451-658, +36-30/304-8320,

e-mail: panzio@saner.axelero.hu,

web: gulyaspanzio.hu





www.sarretepegazus.hu



Szeretettel várunk mindenkit, aki egyedülálló hangulatú, romantikus, pihentető falusi üdülésre vágyakozik.

Várjuk azokat a családokat, akik szeretnék, ha gyermekeik felfedoznék, hogy az igazi tej nem dobozból kerül az asztalra, megtudhatná hogyan lesz a tojás, és hogyan születik a kisbárány, kiscsikó. Kinek a szívét ne melengetné meg, ha madárdalra, kakaskukorékolásra ébredhet?

Felgyorsult világunkban egyre nagyobb jelentőséget kapnak azok a „stresszmentes zónák”, ahová visszavonulhatunk a mindennapok kihívásai elől. A testünknek és a lelkünknek is szüksége van a lazításra, kikapcsolódásra. Egy jó és tartalmas üdülés magában foglalja a megfelelő mennyiségű pihenést, egy kis mozgást, valamint a régi emlékek feldolgozását és új élmények gyűjtését is.

A természettel való együttélés és a szabadban átélt élmények friss erőt és kreativitást tudnak adni a mindennapi munkához. A növény - és állatvilággal való kapcsolat pedig egyszerre inspirál és megnyugtat.

Ezúton invitálok mindenkit, tekintsen bele a vidéki otthonok hangulatába!

We fondly wait for everybody who aspires to a unique feeling, romantic and relaxing holiday.

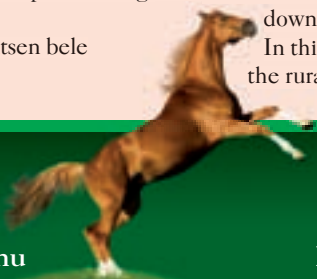
We wait for those families who want their children to explore that the real milk doesn't come from the box into the table, and get to know how the egg is made and how the small sheep and foals born.

Whose heart wouldn't beat faster if he could wake up for bird song and rooster crow?

In our speed up world those stress-proof zones get bigger and bigger attention where we can hide from the everyday's challenges. Our body as well as our soul needs some relaxation and leisure. A good and contentful holiday contains the proper quantity of relaxation, a little move and processing of old memories and collecting new ones.

Living together with the nature and the experiences felt outdoors give fresh power and creativity for the everyday work. The connection with the flora and the fauna inspires and calm you down together.

In this way I invite everybody to look into the rural home's spirit.



Elérhetőségek:
Kádár Gyuláné
Tel.: +36-30/279-4538
E-mail: kadarnet-online.hu

Contacts:
Kádár Gyuláné
Phone: +36-30/2794538
E-mail: kadarnet-online.hu



Ezerjófű
Patika

Nádudvaron a Dobó és Petőfi utcák sarkán található az Ezerjófű Patika.

Ahogy a gyógyszerár neve is utal rá („ezerféle jó fű”), a patika igen sokoldalúan igyekszik kiszolgálni vásárlóit. A magas színvonalú gyógyszerészeti gondozáson és homeopátiás tanácsadáson kívül széles választékkal és hatékony beszerzéssel igyekeznek minden vásárló számára biztosítani a megfelelő gyógyszeres és nem gyógyszeres, gyógyszertárban forgalmazható terméket. A gyógyszertárban törzsvásárlói program működik, melynek bárki tagja lehet, aki a patikában vásárol!

MINDEN HÓNAPBAN AKCIÓS KÉSZÍTMÉNYEKEL VÁRJUK VÁSÁRLÓINKAT!

4181 Nádudvar, Dobó u. 20.
Tel./fax: +36-54/480-597
E-mail: ezerjofu@ezerjofu-patika.t-online.hu




Remény Gyógyszertár

Gyógyszertárunk a század elején alapított első püspökladányi Remény Gyógyszertár nevét viseli. Az elnevezés a régi, helyi hagyományok ápolása mellett a beteg ember reményét, a gyógyulásba vetett hitét is kifejezi.

1995. december 19. óta működünk betéti társaság formájában, melynek bel- és kültagjai is gyógyszerészek.

Nagy hangsúlyt fektetünk az egészség megőrzésére és a betegségek megelőzésére. Az elsők között csatlakoztunk az "Egy csepp figyelem" alapítvány munkájához. A cukorbetegség és a metabolikus betegségek mielőbbi felismeréséért vércukor-, illetve koleszterin-, trigliceridszint mérést végzünk. Egészségkontroll készülékünk a vérnyomás mérése mellett BMI és testsírindex számítását is végez.

Szakmai tudásunkkal, elkötelezetten és nagy odafigyeléssel állunk a lakosság szolgálatában.

Remény Gyógyszertár
4150 Püspökladány, Petőfi u. 5.
Tel./fax: +36-54/514-078
E-mail: remenygyogyszertar@gmail.com

HAMVAS-SÁRRÉTI

VÍZGAZDÁLKODÁSI TÁRSULAT PÜSPÖKLADÁNY

E-mail: hamvas@maze.hu

ISO 9001:2008



4151 PÜSPÖKLADÁNY, Rákóczi u. 14.sz. Pf. 36.
Közp.iroda: telefon/fax: +36-54/451-022

Igazgató: telefon: +36-54/451-780;
Műszaki csoport: +36-54/453-623; Gépüzem: +36-54/451-177



www.hamvas.tir.hu

KITARTÓ VÉDEKEZÉS A SÁRRÉTEN A BELVÍZ ELLEN

Társulatunkat 1967- ben a térségben gazdálkodó szövetkezetek, termelőszövetkezetek, önkormányzatok alapították.

Közel 200 ezer ha a működési területünk a Hajdúságon, Sárréten, ahol 500 km külterületi közcélú csatornát és 17 db szintén közcélú szivattyútelepet üzemeltetünk.

21 települési Önkormányzattal szoros kapcsolatba vagyunk a béke idejű üzemeltetés és belvízvédekezés során. Társulatunk célja a külterületi csatornák működésének, üzemeltetésének olyan szintre emelése, mellyel a környező gazdák, termelők biztonságos gazdálkodását segítjük.

Munkaszervezettel rendelkező Társulatként a vállalkozási szférában is aktívan részt veszünk, ahol öntözőtelepeket, szivattyú aknákat, vízkivételi műtárgyakat építünk.

2011 évtől az Országos Közfoglalkoztatási Program keretében csatornáinkon közmunkások is végzik a kézi gaztalanítási, iszaptalanítási munkákat, így biztosítva a káros vizek hatékonyabb levezetését.

„20 éve
mozgatjuk a földet”



„We have made the earth
move for 20 years.”

CASTOR Kft.

Cégünk a **CASTOR KFT.** 1992 júliusában alakult. Magántulajdonban lévő társas vállalkozás.

Fő tevékenységi köre: GÉPI FÖLDMUNKÁKA, ezen belül Belvízi munkák, Meliorációs munkák, Bányarekultivációk, Nagynyomású gázvezetékek, Ipari üzemek, Metróáruházak földmunkái.

Amire különösen büszkék vagyunk: elsőként épített Ö-NORM szabvány szerinti kommunális hulladéklerakók gépi földmunkái és szigetelése, karbantartási munkái, új üzemek építése.

A.S.A. Magyarország Kft., Saubermacher Kft. (referenciák)

Mottónk: „Minőségi, pontos munka”, amit a cég vezetése, dolgozói és gépparkja garantál. Gépparkunkban található a Caterpillar több típusa, Liebherr, Laltiesi, Rába, Szkréper ládák, stb.

Our company, the **CASTOR Ltd.**, was founded in July 1992. This is an own property joint business.

Its main profile: machine earth works included inundation works, melioration works, mine recultivations, high pressure gas lines', industrial plants', underground stores' earth works. What we are especially proud of: firstly built Ö-NORM standard communal waste landfill's machine earth work and isolation and upkeeping, building of new plants.

A.S.A. Hungary Ltd., Saubermacher Ltd. (references)

Out motto: „Qualitative, punctual work” that is guaranteed by the management of the company and the machine fleet.

In our fleet could be found more types of the Caterpillar, Liebherr, Laltiesi, Rába, scrapers etc.

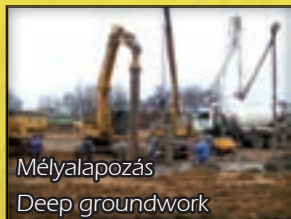


Kommunális hulladéklerakó építése,
szigetelése, KPE aknák készítése

Building of communal waste landfill,
isolation and building of KPE shafts



Nagy és kis átmérőjű furatok készítése
Making of small and big diameter holes

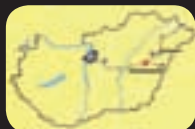


Mélyalaposítás
Deep groundwork



Meliorációs munkák
Melioration works

4150 Püspökladány, Szent István utca 46.
Telephely: 4150 Püspökladány, I. dűlő
(4. számú főút 181. km-nél)
Szabó Lajos tulajdonos ügyvezető
Mobil: +36-20/973-7291
Tel./Fax.: +36-54/451-721
E-mail: castor@castor.hu



www.castor.hu

H-4150 Püspökladány, Szent István str. 46.
Site: H-4150 Püspökladány, I. dűlő
(on the 181st km of Route 4.)
Szabó Lajos owner, manager
Mobile: +36-20/973-7291
Phone/fax.: +36-54/451-721
E-mail: castor@castor.hu



BonFreeze Zrt.

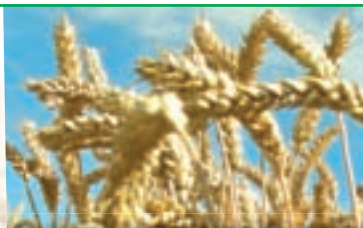
Hűtőüzem 4183 Kaba, Meteorit u. 1. Pf.: 8.

Tel.: +36-54/522-008 • Fax: +36-54/522-009 • E-mail: titkarsag@bonfreeze.hu

A BonFreeze Zrt., magyar tulajdonú hűtőipari vállalat 1998-ban épült Kabán, és gyorsfagyasztott zöldségek előállításával foglalkozik. Az éves termelés 13000-16000 tonna fagyasztott zöldség, melyhez a mezőgazdasági nyersanyag a Kabán és környékén gazdálkodó mezőgazdasági termelőktől kerül beszerzésre. Az üzem BRC fokozatú minőségbiztosítási rendszerrel rendelkezik, és az általa előállításra kerülő fagyasztott zöldség termékek a hazai piacok mellett Európa számos országában jelentős ismertséggel rendelkeznek.

The BonFreeze Corporation, a Hungarian property deep freezing company, was built in 1998 in Kaba and deal with production of quick-frozen vegetables. The yearly production is 13000–16000 tonne of frozen vegetables and the rural stock is supplied by the agrarian growers in Kaba and its neighbourhood. The plant has BRC level quality management system and the frozen vegetable products made by it near the inland market has significant reputation in several countries in Europe.

Az Agro-Full 2000 Kft. 1999-ben alakult családi vállalkozás, amely növénytermesztéssel és mezőgazdasági gépi szolgáltatással foglalkozik.



The Agro-Full 2000 Ltd. was founded in 1999 as a family business and it deals with farming and agricultural machine services.

Tevékenységeink:

- Növénytermesztés
- Mezőgazdasági gépi szolgáltatás
- Terményszárítás, tisztítás
- Terménytárolás
- Gabona kereskedelem

Agro-Full 2000 Kft.

Our activities:

- Farming
- Agricultural machine service
- Crop drying and cleaning
- Crop storage
- Grain trade

Székhely: 4150 Püspökladány,
Szent István utca 37.
Telephely: 4150 Püspökladány,
Nagy-Ürmöshát major
Tel.: +36-54/702-091;
Fax: +36-54/702-094
Mobil: +36-70/453-9524
E-mail: agrofull2000@gmail.com



Place: H-4150 Püspökladány,
Szent István str. 37.
Site: H-4150 Püspökladány,
Nagy-Ürmöshát Farm
Phone: +36-54/702-091;
Fax: +36-54/702-094
Mobile: +36-70/453-9524
E-mail: agrofull2000@gmail.com

Ezüstkalász 2000

Címünk: 4174 Bihartorda, Kossuth u. 47.
Tel./fax: +36-54/479-006, +36-30/655-7172
E-mail: torda@enternet.hu

Társaságunk az Ezüstkász Mezőgazdasági Termelőszövetkezet jogutódjaként működik, 2009. évben ünnepelte 50 éves évfordulóját. A tulajdonosi kör 100%-ban magyar magánszemélyekből áll. Fő tevékenységünk a növénytermesztés, állattartás, szarvasmarha- és sertéstartás. A szántóföldi növénytermesztés kalászos gabona, ipari növény, takarmánynövény termesztést foglal magában. A termelést részben saját területen, nagy többségben bérelt, osztatlan közös területen végezzük. Rendelkezünk korszerű takarmányszárítóval.

Mezőgazdasági szolgáltatást a községben, valamint a szomszédos falvakban végzünk, igény szerint. Állattartó telepeink nem nagyok, a foglalkoztatásban vi-

szont jelentős szerepet töltenek be. Tejelő tehenet tartunk, hízóbika tartás is van.

Sertéstelepünkön kocartatás és hizlalás történik, a vágási minőségünk eléri az 58,5%-ot. A pályázati lehetőségeket igyekszünk kihasználni, az EMVA keretében épültek az állattartó telepeinken a trágyatárolók és a hozzájuk kapcsolódó infrastrukturális beruházások. Ezek megépítésével igyekszünk az állatjóléti és környezetvédelmi EU-s elvárásoknak megfelelni.

A korszerű terményszárítót is pályázat keretében vásároltuk meg. Az elkövetkező években is szándékunk van a szinten tartás mellett a fejlesztésre, mivel így tudunk dolgozóinknak munkát biztosítani és megfelelő minőségű piacképes terméket előállítani.



Családi gazdaságként indult vállalkozásunk 1996-ban 17 db szarvasmarhával és annak szaporulataival Sárrétudvariban. Hamar kinőtte az állomány a lakott területen tartható állatok létszámát, ezért cselekedni kellett. 2000-ben kezdtük építgetni a mi kis farmunkat Sárrétudvari és Biharnagybajom között. Az első évben csak a marhaistálló és tejház készült el. Azóta az évek folyamán folyamatos beruházások és fejlesztések folytak rajta. Fejőház épült, ellető istálló, takarmánytárolók, trágyatárolók, stb., majd a családi ház is ide épült. A nehéz gazdasági helyzet és a tejpiacon végbemenő árváltozások miatt 2009-ben megépítettük a saját tejfeldolgozó üzemünket, ahol azóta is gőzerővel folyik a munka. Így már nemcsak a nyers tejtermeléssel foglalkozunk, hanem annak feldolgozásával és a feldolgozott termékek értékesítésével. Jelenleg 6 embernek biztosítunk állandó munkahelyet 70 db tejelő tehennel és annak szaporulataival.

Elérhetőségek: E-mail: szomitunde@freemail.hu • Tel.: +36-30/697-4521



A Terményfeltáró Kft. Püspökladány északi ipari övezetében helyezkedik el. A Kft. 1990-ben létesült azzal a céllal, hogy a takarmányban lévő tápanyagok emészthetőségét technológiai úton megnöveljék. Fő tevékenysége 2007-ig extrudált szemes termények előállítására, majd e tevékenység kiszélesedett különböző szemes termények tárolásával, iparvágányon végzett logisztikai tevékenységgel. A gazdasági társaság tulajdonosa a HAGE Hajdúsági Agráripari Zrt.

Terményfeltáró Kft.
4150, Püspökladány I. dűlő
Tel./fax: +36-54/451-120
E-mail: termenyfeltar@hage.hu

Vegy- és Műanyagipari Zrt. Püspökladány

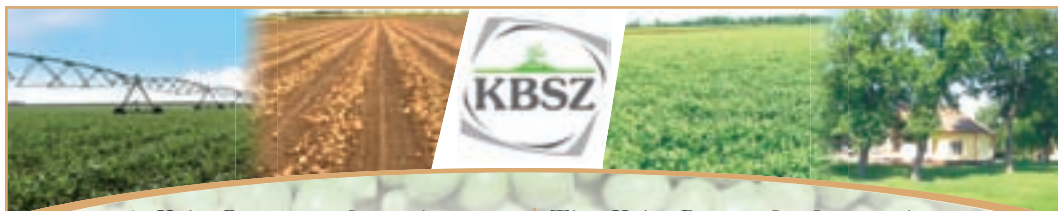
ÉPÍTKEZÉS TAKARÍTÁS KLORID TERMÉK A MEGOLDÁS

A Klorid Vegyi- és Műanyagipari Zártkörűen működő részvénytársaságot 1992-ben püspökladányi magánszemélyek alapították. TEVÉKENYSÉGÜNK TISZÍTÓ-, FERTŐTLENÍTŐ-, FAANYAGVÉDŐ SZEREK, ÉPÍTŐIPARI SEGÉDANYAGOK ÉS MŰANYAG (FÚVOTT ÉS FRÖCCSÖNTÖTT) TERMÉKEK GYÁRTÁSA, FORGALMAZÁSA. Cégünk felső küszöbértékű veszélyes üzem, ezért Püspökladány külterületén működtetjük telephelyünket.

Részvénytársaságunk tulajdonosai és munkavállalói elkötelezettek a környezetvédelem érdekében. Cégünk 10 éve Integrált Környezet- és Minőségirányítási Rendszert működtet. A szállító és vevőpartnercink 90%-a magyar vállalkozás.

KERESSÉK TERMÉKEINKET.

4150 Püspökladány, Község dűlő 1.
Telefon/fax: +36-54/451-420
E-mail: klorid@externet.hu
Web: www.klorid.hu



A Kaba-Burgonya Szövetkezet az ország keleti régiójában, a Hajdúsági löszháton, Kabán található. A cég 2000-ben alakult, fő tevékenysége a növénytermesztés (őszi búza, áru-, hibrid-, csemegekukorica, zöldborsó, burgonya), napjainkban közel 1000 hektáron gazdálkodik, melyek nagy része öntözhető.

A szövetkezet saját vetőmag-, zöldségfeldolgozó-üzemmel, burgonyatárolóval és hűtőházzal rendelkezik.

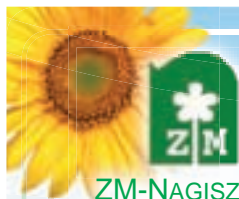
The Kaba Potato Co-Op can be found in the Eastern region of the country, on the loess of Hajdúság, in Kaba.

The company was founded in 2000. Its main profile is plant culture (winter wheat, good, hybrid and sweet corn, pea, potato) and nowadays it is farming on nearly 1000 hectares and much of it is irrigable.

The co-op has an own seed-corn and vegetable processing plant, a potato store and a cold store.

Kaba-Burgonya Szövetkezet
4183 Kaba, Tokaji központ 069/4 hrsz.
Tel.: +36-54/460-389
E-mail: csukas.janosne@kaba-burgonya.hu

Kaba Potato Co-Op
H-4183 Kaba, Tokaji centre 069/4 hrsz.
Tel.: +36-54/460-389
E-mail: csukas.janosne@kaba-burgonya.hu



ZM-NAGISZ KFT.
PÜSPÖKLADÁNY

A Kft. elérhetősége:
ZM-NAGISZ Kft.

4150 Püspökladány,
Bajcsy Zs. u. 2.

Tel./fax: +36-54/451-174

Tel.: +36-30/958-4834

E-mail: zmnagisz@nagisz.hu



A **ZM-NAGISZ Kft.** 1997. november 1-én alakult három gazdasági társaság teljes körű jogutódláson alapuló egybeolvadásával. A Kft. Püspökladány, Szerep települések körzetében gazdálkodik.

A Kft. tevékenysége a tejtermelésre szakosodott szarvasmarha tenyésztés, valamint az ezt kiszolgáló takarmánytermesztés.

Fentiek érdekében az elmúlt években több százmillió forintos beruházással építészeti és tartástechnológiai korszerűsítést hajtott végre a szarvasmarha telepen. A biológiai alapok fejlesztése területén teljes körű állománycserével biztosította a hármasmertes, magas tejhozamú **Holstein-Fríz** tehénállományt. Ugyancsak jelentős fejlesztéseket hajtott végre a Kft. a tömeg- és szalastakarmány termelés, betakarítás, tárolás, kiosztás technikai és technológiai feltételeinek biztosítása terén. **A Kft. fő terméke a termelői nyerstej**, folyamatosan extra minőségben. Átlag tehénlétszámunk jelenleg 450 db. Az állomány magas termelési - 3,6 millió kg tej és 180 db bikaborjú - piaci értékesítése történik. A tenyésztés - tejtermelés teljes egészében ISO 9001-2001. minőségirányítási és a HACCP élelmiszerbiztonsági rendszer előírásait alkalmazzuk.

www.nagisz.hu

Agro-Hat Szövetkezet

Az Agro-Hat Szövetkezetet hat magánszemély alapította 1992-ben. Fő tevékenységi körei: szántóföldi növénytermesztés, mezőgazdasági gépi szolgáltatás, állattenyésztés, gyepgazdálkodás.

Növényeink: takarmány és hibrid kukorica, napraforgó, kalászos gabona, lucerna.

Gépi szolgáltatásunk lefedi a talaj-előkészítéstől a terményszárítás-magtározásig teljes vertikumot.

Termelésünkhöz korszerű eszközparkkal, szemes termény szárítóval és magtárakkal rendelkezünk. Vezérgépeinket a John-Deere gyártmányú gépek adják, vetőgépek, traktorok, hidas permetező, kombájn.

Átlagosan 700 ha-on folytatunk szántóföldi növénytermesztést és kb. 1500 ha területtel integrálnak helyi termelőket, elsősorban növényvédelem, szemes termény betakarítás, tisztítás szárítás és magtározás területén.

Állattenyésztésünk átlagosan 200-300 db hizóbika tartása évente.

Cégünk jelenleg 16 főt foglalkoztat. Tulajdonosi köre 100%-ban magyar magánszemélyekből áll.



4150 Püspökladány Dembinszky 19/1.

Tel.: +36-54/715-255, +36-20/539-0821

fax: +36-54/715-256, +36-54/451-808, e-mail: agrohath@gmail.com

Telephely: 4150 Püspökladány – Külterület Szőke tanya 0276/144 hrsz.



Fém-és Műanyagfeldolgozó KFT.

H-4150 Püspökladány, Kolozsvári u. 2

1991 október 15-én alakult cégünk piaci igényekhez igazodó termékszerkezet váltások következtében 1998-tól kizárólag az ipari hűtéstechnológia nyomástartó berendezéseit gyártja a hűtőipar, vegyipar és a földgázipar számára.

Termékeinknek 98%-a külföldön kerül értékesítésre.

Munkatársaink kiválóan képzett szakmunkások. Mérnökeink, közgazdászaink széleskörű szakmai és piac ismerettel rendelkeznek, német és angol nyelvtudással bírnak.

Fejlesztéseink eredményeként gyártóművünk hatékonyságban, műszaki színvonalban meghaladja az átlagos gyártóműi színvonalat. Célunk vevői igények kielégítése, határidő, az ár és a minőség tekintetében.

Mottónk: „**A VEVŐ JÖJJÖN VISZSA, NE A TERMÉK!**”.



As a response to market demands, our company (established on 15 October 1991) has focused from 1998 on the technology of pressure vessels for industrial freezing used in the cooling, chemical and natural gas industries.

98% of our products are exported and sold abroad.

Our employees are highly qualified and skilled workers. Key persons have broad professional and market knowledge, and are also proficient in German and English languages.

As a result of our developments, the efficiency and technical level of our plants exceeds the average level of the same factories in the trade. Our goal is to meet customer demands, delivery deadlines, as well as price and quality expectations.

Our motto is: „**LET THE CUSTOMER COME BACK, NOT THE PRODUCT!**”.



Központi telephely
H-4150 Püspökladány, Kolozsvári u. 2.
Tel.: +36-54/451-038
Fax: +36-54/514-166
E-mail: fmfkft@fmf.hu
Web: www.fmf.hu



www.fmf.hu

II. Telephely
H-4150 Püspökladány, Táncsics u. 27.
Tel.: +36-54/451-038
Fax: +36-54/514-166
Email: fmfkft@fmf.hu
Web: www.fmf.hu

Tartalomjegyzék

Kun-Mediátor Szolgáltató Kft.	Borító 1.	Ezüstkalász 2000 Kft.	27.
Sárréti Kistérség települései	1.	Szomi Tej - Szabó Lajos	27.
Elnöki köszöntő	2.	Terményfeltáró Kft.	28.
Polgármesteri köszöntő	3.	Klorid Vegyi- és Műanyagipari Zrt.	28.
Sárréti Kistérség bemutatása	4-9.	Kaba-Burgonya Szövetkezet	28.
Sárréti Kistérség nevezetességei	10-11.	ZM-Nagisz Kft.	29.
Püspökladány bemutatása	12-15.	Agro-Hat Szövetkezet	29.
Hage Hajdúsági Agráripari Zrt.	16-17.	Fém- és Műanyagfeldolgozó Kft.	30.
Nagisz Zrt.	16.	Tartalomjegyzék	31.
Nádudvari Élelmiszer Kft.	17.	Magyar Tájakon Kiadó	32.
Püspökladány bemutatása	18-21.	KITE Zrt.	Borító 2.
Hangás-Invest Kft.	22.		
Saner 2000 Bt.	22.		
Sárréti Pegazus Lovarda és Vendégház - Kádár Gyuláné	23.		
Ezerjófű - Patika 98 Bt.	24.		
Remény Gyógyszertár 95' Bt.	24.		
Hamvas-Sárréti Vízgazdálkodási Társulat	24.		
CASTOR Rakodó és Szolgáltató Kft.	25.		
BonFreeze Zrt.	26.		
Agro-Full 2000 Kft.	26.		

Impresszum

Magyarország Sárréti Kistérség 2012 1. kiadás

Kiadó: Magyar Tájakon Kiadó Kft.

Kiadásért felelős: a Kft. ügyvezetője

Szerkesztőség: Nyíregyháza, Posta u.2

Telefon: +36-42/769-004, +36/70-772-4904

E-mail: szerkesztoseg@magyartajakon.hu

Web: www.magyartajakon.hu

Weblapunkon a kiadvány oldalaira kattintva megtekinthetik a Sárréti Kistérség, Püspökladány város, illetve a bemutatkozó cégek honlapját.

Angol fordítás: Molnár István

Nyomda: Korrekt Nyomdaipari Kft.

Sárréti Kistérség és Püspökladány város bemutatásának szöveges tartalma, fotók:

Püspökladány város Polgármesteri Hivatala

A Magyarország Sárréti Kistérség 2012 kiadvány a Magyar Tájakon Kiadó Kft. tulajdona.

A Magyar Tájakon Kiadó Kft. írásos engedélye nélkül tilos a Magyarország Sárréti Kistérség 2012 kiadvány szerkezetének és arculatának másolása, tartalmi elemeinek letöltése, felhasználása bármilyen céllal.

Magyar Tájakon

Hungarian Lands



A „**Magyar Tájakon**” barangolva mutatjuk be olvasóinknak hazánk tájegységeit, térségeit, megyéit, városait és falvait. Folyóinkat, tavainkat, érintetlen természeti kincseinket, építészeti remekeinket. Történelmi örökségeinket, kulturális értékeinket, melyek felbecsülhetetlenek. Bemutatjuk a térségek turisztikai nevezetességeit, gazdasági helyzetét, infrastruktúráját, a vidék agrárgazdaságát az ipari ágazatok bővülését, elért sikereit.

Magyar Tájakon Kiadó

Weblapunkon a kiadványok oldalaira kattintva, megtekinthetik a bemutatott megye, város, térség, illetve a cégek - vállalkozások honlapjait. Friss híreket bővebb információkat olvasva róluk.

Roaming on „**Hungarian Lands**” we display for our readers our home’s areas, territories, counties, cities and villages. Our rivers, lakes, unspoilt natural treasures, architectural masterpieces. Our Historic heritages, cultural values that are invaluable. We show the territories’ tourist sights, economic situation, infrastructure, the country’s agrarian economy, flaring of industrial branches and achieved successes.

Hungarian Lands Publisher

On our website choosing the pages of our issues you can see the web pages of the shown county, city, territory or companies –businesses. You can read fresh news and more information about us.

www.magyardajakon.hu





A KITE Zrt. jogelődjét 9 szövetkezet alapította 1972-ben a nádudvari Vörös Csillag Mg. Tsz. vezetésével. Napjainkban az ország legnagyobb mezőgazdasági,

kereskedelmi, szolgáltató, fejlesztő integrátora. Éves árbevétele 550-600 millió Euro közötti, tartósan nyereséges részvénytársaság. A szántóföldi növény- és zöldségtermesztéshez szükséges vetőmagvakat, műtrágyát, növényvédő szereket, mezőgazdasági gépeket, öntözőberendezéseket, alkatrészeket ad el a termelőknek az ország egész területére. Műszaki szerviz és agronómiai szaktanácsadó hálózata teszi teljessé szolgáltatását. A KITE Zrt. beszállító a világ piacvezető vállalatai, így a John Deere, Du Pont, Monsanto, BASF, Syngenta, Bayer stb. A vevői, az egyéni és társas gazdaságok az ország szántóterületének több mint 40%-án gazdálkodnak. A teljes vegetációs időre adott finanszírozás is segíti a gazdálkodókat, akik a megtermelt repce, napraforgó, búza, kukorica értékesítésekor fizetik vissza a hiteleket. A mintegy 800 főt foglalkoztató, 19 alközponttal és 13 telephellyel rendelkező szervezet központjában, Nádudvaron 145 helyi lakos dolgozik. A KITE Zrt. a város egyik legnagyobb helyi adófizetője, foglalkoztatója.

Stabilitása bizalmat, kiterjedt kapcsolatrendszer vonzerőt jelent a jövőbeni városfejlesztők számára is.





Püspökladány

